



Juegos Juveniles ParaPanamericanos
Buenos Aires 2013



AUSPICIAN / SPONSORS



Ministerio de
Desarrollo Social
Presidencia de la Nación



FISCALIZAN / OVERSEE



Americas
Paralympic
Committee

INFORMACIÓN GENERAL / GENERAL INFORMATION

Juegos Juveniles Parapanamericanos / Youth Parapan American Games

CONTENIDOS / CONTENTS

1. ANTECEDENTES / BACKGROUND	04
2. PRINCIPIOS BÁSICOS / BASIC PRINCIPLES	04
3. INFORMACIÓN DETALLADA DEL EVENTO / DETAILED EVENT INFORMATION	05
4. DEPORTES / SPORTS	06
5. INSTALACIONES / VENUES	06
6. CALENDARIO DEPORTIVO PROPUESTO / PROPOSED SPORTS CALENDAR	10
7. DESARROLLO PROFESIONAL CONTÍNUO (CSD) / CONTINUOUS PROFESIONAL DEVELOPMENT	11
8. PROGRAMA EDUCATIVO / EDUCATIONAL PROGRAMME	11
9. COSTO PARA NPCs / COST FOR NPCs	11
10. ALOJAMIENTO - COMIDA / ACCOMMODATION - MEALS	12
11. TRANSPORTE / TRANSPORTATION	13
12. ACREDITACIÓN E INSCRIPCIONES / ACCREDITATION AND ENTRIES.....	13
13. FECHAS A RESPETAR/ ENTRIES DEADLINES	14
14. REGLAS GENERALES / GENERAL RULES	16
15. COMITÉ ORGANIZADOR / ORGANIZING COMMITTEE	17
16. DELEGADOS INTERNACIONALES / INTERNATIONAL DELEGATES	19
17. DATOS DEL CONTACTO / CONTACT INFORMATION	19

1. ANTECEDENTES / BACKGROUND

Los Juegos Parapanamericanos Juveniles son un evento regional para el Deporte Paralímpico dirigido a la juventud de América. Está previsto que tenga lugar cada cuatro años y que sea una competición deportiva de alto nivel, y de crecimiento de la misma.

Teniendo como objetivo el desarrollo del deporte Paralímpico en la región, los primeros Juegos Juveniles Parapanamericanos se celebraron en Barquisimeto, Venezuela en 2005, donde cerca de 1.000 participantes de 10 países estuvieron presentes. El promedio de edad fue de 16 a 21 años, mientras que los deportes incluidos fueron: atletismo, natación, golbol, boccia, baloncesto en silla de ruedas, tenis de mesa, tenis en silla de ruedas y judo.

La segunda edición de estos Juegos se llevó a cabo en Bogotá, Colombia del 15 al 23 de octubre de 2009 con una participación de 14 CPNs. Las edades para esta edición fueron de 14 a 21 años de edad, participando en 9 disciplinas paralímpicas: natación, tenis de mesa, tenis en silla de ruedas, atletismo, boccia, golbol, fútbol 7, levantamiento de pesas y judo.

The Youth Parapan American Games are a regional event for Paralympic Sport aimed at America's youth. It is scheduled to take place every four years and it is a high-level sports competition, and for the growth of it. With the purpose of Paralympic sports development in the region, the first Parapan Youth Games were held in Barquisimeto (Venezuela) in 2005, where around of 1,000 participants from 10 countries took part. The average age was 16-21 years old. The sports included were: athletics, swimming, goalball, Boccia, wheelchair basketball, table tennis, wheelchair tennis and judo. The second edition of the games was in Bogota (Colombia) from 15 to 23 October 2009 with 14 NPCs participating. The ages for this edition were 14-21 years old, participating in 9 Paralympic disciplines: swimming, table tennis, wheelchair tennis, athletics, Boccia, goalball, football 7-a-side, powerlifting and judo.

2. PRINCIPIOS BÁSICOS / BASIC PRINCIPLES

Los objetivos de los Juegos Juveniles Parapanamericanos son:

Ofrecer a los jóvenes atletas con alguna discapacidad la oportunidad de participar en Juegos Deportivos competitivos, asegurando su realización cada cuatro años;

Contribuir al futuro desarrollo del deporte Paralímpico en la Región Americana;

Apoyar un objetivo a largo plazo de promover y fortalecer el deporte Paralímpico por medio de la exposición pública de los Juegos a través de la prensa nacional e internacional a una audiencia lo más amplia posible; y

Promover el desarrollo de los valores Paralímpicos, así como los méritos deportivos de la gran competencia internacional de los atletas que se constituyan por los Juegos, incluyendo sin limitación sus aspectos sociales, educacionales, éticos y morales.

The objectives of the Youth Parapan American Games are:

- To provide young athletes with disabilities the opportunity to participate in competitive sports games, ensuring its implementation every four years.*
- To contribute to the future development of Paralympic sport through the American Region*
- Support a long-term goal of promoting and strengthening the Paralympic sport with public exhibition of the Games through national and international media, to the broadest possible audience*
- Promote the development of the Paralympic values as well as the merits of great sports international competitions for athletes, including (without limitation) its social, educational, ethical and moral aspects.*

3. INFORMACIÓN DETALLADA DEL EVENTO / DETAILED INFORMATION EVENT

Fecha Date	14 al 19 de Octubre de 2013 / 14 to 19 of October 2013
Lugar Place	Buenos Aires, Argentina
Grupos por sexo y Edad Groups by Gender and Age	<i>Sexo:</i> Masculino y femenino (dependiendo del deporte) <i>Edad:</i> Desde 14 hasta 21 años, dependiendo del deporte. <i>Gender:</i> Male and female (depending on the sport) <i>Age:</i> Between 14-21 years depending on the sport.
Nº Participantes Number Of Participants	Total 1100, incluyendo Atletas y staff de CPNs Total 1100, including athletes and staff of the NPCs
Nº Deportes Sports No.	11 (once / eleven)
Días de Competencia Days Of Competition	5 días de competencia / 5 days of competition
Grupos por Discapacidad Impairment Groups	Discapacidad Física, Ciegos/ Disminuidos visuales, Parálisis Cerebral y Discapacidad intelectual. Physical Impairment, Blind and Visually Impaired, Cerebral palsy and intellectual impairment.
Participación por Evento Participation By Event	<i>Deportes Individuales:</i> Hasta 3 atletas por categoría , y evento por país. En el caso de que un evento esté compuesto por varias clases compitiendo juntas, el IPC permitiría más inscripciones por país. <i>Para eventos de equipo en deportes Individuales:</i> Hasta 1 equipo por evento por país. <i>Deportes de Equipos:</i> Hasta 1 equipo por clase por edad, categoría y sexo por País. <i>Individual Sports:</i> Up to 3 athletes per category, and choose by country event. In the case of a event is composed of several types competing together, the IPC would allow more entries by country. <i>For team sports events Individuales:</i> Up to 1 team per event per country. <i>Sports Equipment:</i> Up to 1 team per class by age and sex category País.
Inscripción Entries	La inscripción puede ser hecha únicamente a través de su respectivo CPN, el cual debe estar en buenos términos con el IPC, con el APC y con el la IF respectiva. Aquellos países que no tengan un CPN, podrán obtener una excepción por el APC para participar en los Juegos. An athlete or team must be part of an NPC in good standings with the IPC, the APC and the respective IF. Countries without a NPC, can obtain an exception from APC to participate in the Games..
Clasificación Classification	La clasificación será conducida por el IPC, respetando al Código de Clasificación del IPC, y en acuerdo con los respectivos IF. The classification will be conducted by the IPC, respecting the IPC Classification Code, and in accordance with the respective IF.
Viabilidad del Evento Viability Event	<i>Deportes Individuales:</i> Un evento sera viable cuando haya 4 o más atletas, de por lo menos 2 países que hayan sido inscriptos. <i>Deportes de Equipo:</i> Un evento sera viable cuando al 4 equipos masculinos o 4 equipos femeninos hayan sido inscriptos. <i>Individual Sports:</i> An event will be feasible when you have 4 or more athletes, at least two countries that have been registered. <i>Team Sports:</i> An event will be viable when the four men's teams and four women's teams have been registered.
Premiación de Medallas Medal Awards Ceremony	En deportes Individuales serán premiadas de acuerdo a las siguientes reglas: <i>-Si hay mas de 4 atletas /equipos en competencia en un evento, serán premiados del 1o al 3er puesto.</i> <i>- Diplomas para los finalistas de acuerdo a las reglas de la FI correspondiente.</i> Individual sports will be awarded according to the following rules: <i>-If there are more than 4 athletes / teams competing in an event, will be awarded 1st to 3rd place.</i> <i>- Diplomas for finalists according to the rules of the respective IF.</i>
Estándar de Participación Participation Standard (P.S.)	El Estándar de Participación (P.S.) es el resultado esperado de un atleta de un evento en particular con el fin de que sea competitivo. Este P.S. sirve para la formación de entrenadores y jefes de equipo para seleccionar a los atletas a participar en los Juegos. Se espera que los atletas para lograr el P.S., aunque no tendrá ninguna confirmación oficial de los logros que se presten. The Participation Standard (P.S.) is the expected result from an athlete for a particular event in order for him to be competitive. This P.S. serves coaches for training and Team leaders to select the athletes to participate in the Games. Athletes are expected to achieve the P.S., although no official confirmation of achievement will need to be provided.

4. DEPORTES / SPORTS

Atletismo Athletics	Sub 20/Sub 18/Sub 16	Individual Chicos / Chicas Single Guys / Girls	IPC ATHLETICS	CENARD Pista Principal CENARD Circuit Principal
Boccia Boccia	Junior: 14 a 21	Individual Equipo Mixto Individual Team Mixed	BIS Fed	CIUDAD UNIVERSITARIA UBA - Microestadio UBA UNIVERSITY CITY - Micro stadium
Fútbol 5 Football 5 -a- side	Sub 21	Equipo solo Chicos Boys Team only	IBSA	CENARD Patinódromo
Fútbol 7 Football 7 -a- side	Sub 19 + 3 jugadores sub 21 Sub 19 + 3 players sub 21	Equipo solo Chicos Boys Team only	CPISRA	CIUDAD UNIVERSITARIA UBA - Microestadio UBA UNIVERSITY CITY - Micro stadium
Golbol Goalball	Sub 19: 15 a 18	Equipo solo Chicos Boys Team only	IBSA	CENARD Gimnasio "Carl Diem" CENARD Gym "Carl Diem"
Judo Judo	Junior: 15-16 Senior: 17-19	Individual Chicos / Chicas Single Guys / Girls	IBSA	CENARD Gimnasio "Carl Diem" CENARD Gym "Carl Diem"
Pesas Powerlifting	Junior (14 a 20)	Individual Chicos / Chicas Single Guys / Girls	IPC POWERLIFTING	CENARD: Sala de Pesas CENARD: Weights Room
Natación Swimming	Chicos / Boys: Junior 14-16 / Senior 17-18 Chicas / Girls: Junior 14-15 / Senior 16-18	Individual Chicos / Chicas Single Guys / Girls	IPC SWIMMING	CENARD: Natatorio CENARD: Swimming Pool
Tenis de Mesa Table Tennis	Sub 21	Ind / Equipo Chicos y Chicas Individual / Team Guys / Girls	ITTF	CENARD: Gimnasio "León Najnudel" CENARD: Gym "León Najnudel"
Baloncesto en silla Wheelchair Basketball	Sub 21	Equipo Chicos completo Chicas 3x3 Full Boys Team Girls 3x3	IWBF	CIUDAD UNIVERSITARIA UBA - Microestadio UBA UNIVERSITY CITY - Micro stadium
Tenis Wheelchair Tennis	Sub 18	Individual dobles Chicos / Chicas Single double Guys / Girls	ITF	CIUDAD UNIVERSITARIA UBA UBA UNIVERSITY CITY

5. INSTALACIONES / VENUES

Detalle y muestrario de imágenes donde se muestra y presenta las instalaciones donde se llevaran a cabo cada una de las disciplinas ya desarrolladas anteriormente.

Details and sample pictures presenting the venues where each of the sport disciplines will take place have been presented above.

- **CENTRO NACIONAL DE ALTO RENDIMIENTO DEPORTIVO (CENARD)**
AT, FB, GB, JU, PO, SW, TT, Educational Programme / Programa Educativo.
Miguel B. Sánchez 1050, CP 1428 – Bs. As. – Argentina

CeNARD

Centro Nacional de Alto Rendimiento





Atletismo: Pista de entrenamiento
Athletics: Track Training



Atletismo: Pista Principal
Athletics: Main Track



CIUDAD UNIVERSITARIA - UBA

BO, FT, WB, WT

Intendente Güiraldes 2620, CP 1428 – Bs. As. – Argentina



6. CALENDARIO DEPORTIVO PROPUESTO / PROPOSED SPORTS CALENDAR

Deporte Sport	Octubre 2013 / October 2013							
	13	14	15	16	17	18	19	20
Arribo NPCs / NPCs Arrival	■							
Ceremonia Inaugural / Inaugural Ceremony		■						
Atletismo / Athletics	■	■	■	■	■	■	■	
Baloncesto en silla / Wheelchair Basketball	■	■	■	■	■	■	■	
Boccia / Boccia		■	■	■	■	■	■	
Fútbol 5 / Football 5 -a- side	■	■	■	■	■	■	■	
Fútbol 7 / Football 7 -a- side	■	■	■	■	■	■	■	
Golbol / Goalball		■	■	■	■	■		
Judo / Judo		■	■	■	■	■		
Pesas / Powerlifting		■	■	■	■	■		
Natación / Swimming	■	■	■	■	■	■	■	
Tenis de Mesa / Table Tennis			■	■	■	■	■	
Tenis en Silla de Ruedas / Wheelchair Tennis				■	■	■		
Programa Educativo / Educational Programm		■	■	■	■	■	■	
Ceremonia de Clausura / Closing Ceremony							■	
Partida NPCs / NPCs Departure								■

* Sujeto a modificaciones
* Subject to changes

REFERENCIAS REFERENCE:

■	Ingresos- Salidas / Arrival - Departure	■	Clasificación / Classification
■	Ceremonias / Ceremony	■	Competencias / Competitions
■	Programa Educativo Educational Programm		

7. DESARROLLO PROFESIONAL CONTÍNUO (CSD) / CONTINUOUS PROFESIONAL DEVELOPMENT

Este evento es para promover el deporte paralímpico desde muy joven en toda la Región de América. También es una buena oportunidad para ir desarrollando Oficiales nuestros Juegos a futuro. Cursos o Seminarios de entrenamiento en las Áreas Técnica y de Clasificación para Oficiales Nacionales e Internacionales, serán ofrecidos como parte del evento.

This event is to promote the sport at a young Paralympics throughout the Region of America. It is also a good opportunity to go Official developing our future Games. Courses or Training Seminars Technical areas and National Classification and International Officials might be offered prior to the event.

8. PROGRAMA EDUCATIVO / EDUCATIONAL PROGRAMME

Uno de los Objetivos principales de estos Juegos es mejorar la sensibilidad cultural de nuestros jóvenes y educarlos en aspectos relacionados a sus carreras deportivas como anti-doping y clasificación, en su desarrollo personal, así como la búsqueda del equilibrio entre el deporte y los estudios; con el Movimiento Paralímpico. Organizado por el IPC con el apoyo del Institute of Innovation in sport y Play and Train, se llevará a cabo el "Programa Educativo Juegos Juveniles Parapanamericanos Buenos Aires 2013".

One of the main objectives of these games is to improve the cultural sensitivity of our youth and educate them on all aspects of their life, from their sports careers, anti-doping and classification, to their personal development, as well as finding a balance between sports and studies, with the basis of the values of the Paralympic Movement.

Organized by IPC with the support of the Institute of Innovation in Sport and Play & Train, we will have the "Youth Parapan American Games Buenos Aires 2013 Educational Programme".

9. COSTO PARA NPCs / COST FOR NPCs

Cada CPN deberá pagar al APC una cuota de participación de \$30 USD por participante (atletas y Oficiales de Equipo de CPN) previo al inicio de los Juegos.

Los CPNs tendrán que organizar y pagar su viaje hacia y desde Buenos Aires.

El transporte desde y hacia el aeropuerto, el alojamiento, la comida, el transporte Local y los servicios adicionales, serán provistos por el LOC sin cargo para los CPNs.

Oficiales adicionales del CPN, Dignatarios, Invitados y representantes de los Medios, deberán cubrir sus gastos de viaje, alojamiento y comidas durante el total de su estadía. Los CPNs, dignatarios e Invitados serán alojados en el Hotel Oficial ParaPanamericano donde el LOC proveerá algunos servicios adicionales sin costo.

Transferencias al Aeropuerto y transporte Local será provisto por el LOC de acuerdo a la guía de acreditación.

Each NPC will have to pay to the APC a participation fee of \$ 30 USD per participant (athletes / NPC Team Officials) before the start of the Games.

NPCs will have to arrange and pay for their travel to and from Buenos Aires.

Transportation from and to the airport, accommodation, meals, local transportation and additional services will be

provided by the LOC with no cost to the NPCs.

Additional Team Officials, Dignataries, Guests and Media representatives will need to pay their own travel expenses, accommodation and meals during their whole stay. The NPCs, Dignataries and Guests will be hosted and the Official Parapan American Hotel, where the LOC will provide some extra services with no cost.

Transfers to the Airport and Local Transportation will be provided by the LOC according to the Accreditation Guide.

10. ALOJAMIENTO - COMIDA / ACCOMMODATION - MEALS

HOTELES OFICIALES PARA LAS DELEGACIONES DE LOS NPC

Los siguientes servicios estarán disponibles en los Hoteles Oficiales de las delegaciones de los NPCs, para todos los atletas y oficiales de las delegaciones de los NPC desde el 12 al 20 de Octubre de 2013

- *Desayuno y Cena (Almuerzo sera servido en las Instalaciones)*
- *Escritorios de Acreditación, transporte e Información Deportiva.*
- *Servicios Médicos.*
- *Acceso a Internet Wifi sin cargo.*
- *Servicios de Viajes y Turismo*
- *Servicio de reparación de silla de ruedas, prótesis y órtesis.*
- *Áreas de Recreación (Sala de TV, Sala de descanso, Juegos, etc)*

HOTEL OFICIAL PARAPANAMERICANO

- *Desayuno incluido en el costo de la habitación*
- *Oficinas de Acreditación, transporte e Información Deportiva.*
- *Servicios Médicos.*
- *Servicios de Viajes y Turismo*
- *Acceso sin cargo a Internet Wi-fi*

OFFICIAL HOTELS FOR NPC'S DELEGATIONS

The following services will be available in the official hotels of the delegations of the NPCs, for all athletes and officials of the NPC delegations from 12 to 20 October 2013

- *Breakfast and Dinner (Lunch will be served in the Main Dining Hall at the Venues)*
- *Accreditation, transportation and Sports Information desks.*
- *Medical Services.*
- *Free Wireless Internet access.*
- *Tourism and Travel Services*
- *Wheelchair, prosthetics and orthotics Repair services.*
- *Recreation Areas (TV room, lounge, Games, etc.)*

OFFICIAL PARAPAN AMERICAN HOTEL

- *Breakfast is included in the cost of the room*
- *Accreditation, transportation and Sports Information Offices.*
- *Medical Services.*
- *Tourism and Travel Services*
- *Free Wi-Fi access*

LISTA DE HOTELES OFRECIDOS

* **NH Florida**

4 estrellas

San Martín, 839. C1004AAQ Buenos Aires (Argentina)

Tel. +54.11.43219850

* **NH City & Tower**

5 estrellas

Bolívar, 160. C1066AAD Buenos Aires (Argentina)

Tel. +54.11.41216464

* **NH 9 de Julio**

4 stars

Av. Cerrito 154. C1010AAD Buenos Aires (Argentina)

Tel. +5411 4124-7400

* **HOTEL CONTE 4***

Carlos Pellegrini 101. C1009ABC Buenos Aires (Argentina)

www.conte-hotel.com

* **HOTEL CASTELAR 4***

Av. De Mayo 1152. C1085ABO Buenos Aires (Argentina)

www.castelarhotel.com.ar

11. TRANSPORTE / TRANSPORTATION

El transporte será provisto en todos los casos desde los Hoteles Oficiales hacia las Instalaciones deportivas, hacia el aeropuerto y todo otro evento oficial. El Organigrama e información General estará disponible en la mesa de Hospitalidad ubicada en cada hotel y también deberá ser distribuida a todos los Jefes de Misión durante el DRMs.

Transportation will be provided in all cases from the official hotels to the sports venues, the airport and all other official events. The Organization Chart and General Information will be available in the Hospitality table located in each hotel and will also be distributed to all Chefs de Mission during the DRMs.

12. ACREDITACIÓN E INSCRIPCIONES / ACCREDITATION AND ENTRIES

Un atleta o un equipo debe ser parte de un CPNs que esté en buenos términos con el IPC, el APC y las respectivas IFs. Los países que no tienen un CPNs, podrán obtener una excepción de parte de APC para participar en los Juegos.

PROCEDIMIENTO DE INSCRIPCIÓN

A los efectos de que los CPNs completen sus inscripciones para los Juegos, el siguiente procedimiento debería ser seguido:

1. Responder a la Invitación Formal con la confirmación de la intención de su CPNs a participar en los Juegos..
2. Inscripción por Número cada CPN debería enviar en este punto un número realístico aproximado de participantes de su delegación que van a atender los Juegos, específicamente para cada deporte. Incluso sin la lista definitiva de quien va, debería indicar un número general de Personas.
3. Acreditación de las delegaciones de los CPN. Cada CPN debería enviarla acreditación con la información completa de todos los atletas; Oficiales de la delegación de el CPN y Oficiales del CPN (ej: Presidente del CPN) que el NP

considere que podría formar parte de los Juegos (LISTA LARGA)

4. Otras circunstancias en la Acreditación y Alojamiento Cada CPN debería enviar la información de la acreditación para dignatarios, Invitados y Prensa que atenderá los Juegos. También deberá ser confirmado el alojamiento.

5. Inscripción por nombre. Cada NPC debe enviar la ficha de inscripción completa de todos los atletas en todos los eventos en los que deseen participar de acuerdo a los criterios de admisión requeridos por el IPC y las respectivas federaciones internacionales.

6. DRMs Reunión de Registro de las Delegaciones: Será el último paso en la inscripción de los NPCs. El jefe de Misión debería arribar antes que su delegación a fin de revisar con el LOC las acreditaciones e inscripciones, supervisando que la información sea la correcta.

An athlete or team must be part of an NPC in good standings with the IPC, the APC and the respective IF. Countries without a NPC, can obtain an exception from APC to participate in the Games.

ENTRIES PROCEDURE

In order for the NPCs to complete their entries for the Games, the following procedure should be followed:

1. Reply to the Formal Invitation with confirmation of your NPC's intention to participate in the Games.
2. Entry by Number: Each NPC should send at this point a realistic approximate number of participants of their delegation that will attend the Games, specifying for each sport. Even without the final list of participants, they should indicate a general number of people.
3. Accreditation of NPC delegations. Each NPC should send the accreditation form with full information of all athletes; Team Officials and Other NPC Officials (i.e. President of NPC) that the NPC considers that could take part of the Games (LONG LIST)
4. Other circumstances in the Accreditation and Accommodation. Each NPC should send the information for the accreditation of dignitaries, guests and press that will attend the Games. Accommodation should also be confirmed.
5. Entry by name: Each NPC should send the complete entry form of all athletes in all events in which they wish to participate according to the entry criteria required by the IPC and the respective IFs.
6. DRMs- Delegations Registration Meetings: This will be the last step in the entries process of the NPCs. The Chef de Mission should arrive before his/her delegation to review the accreditations and entries with the LOC, confirming that the information is correct.

13. FECHAS A RESPETAR / ENTRIES DEADLINES

LOC	Miércoles 01/05/2013 Wednesday 01/05/2013 Miércoles 20/05/2013 Wednesday 15/05/2013	ENVÍA SEND ENVÍA SEND	Formato de Inscripción por Número Entry by number Form Acreditación y guía de Inscripción Manual Técnico Deportivo Date Accreditation and Technical Manual Guide Sports
CPN	Miércoles 09/06/2013 Wednesday 28/05/2013	DEVUELVE RETURN	Formato de Inscripción por Número Entry by number Form
LOC	Miércoles 26/06/2013 Wednesday 26/06/2013	ENVÍA SEND	Manual de Acreditación e Inscripción Accreditation Manual and Date Formato de Acreditación Accreditation Forms Formato de Inscripción por nombre Entry by name Form Formato Médico Medical Form Formato de Arribo y Salida Arrival and Departure Form Formato de Deslinde de Responsabilidad Disclaimer Form Formato de Alojamiento para las Familias de los Juegos Accommodation for Games Form Families Programa Deportivo / Médico Final Final Sports / Medical Progmmme

NPC	Miércoles 02/09/2013 Wednesday 02/09/2013	DEVUELVE RETURN	Formulación de Acreditación Accreditation Forms
LOC	Miércoles 29/08/2013 Wednesday 29/08/2013	ENVÍA SEND	Programa de Competencia Final* Final Competition Program Calendario de Competencia Final* Final Competition Schedule
NPC	Miércoles 04/09/2013 Wednesday 04/09/2013	DEVUELVE RETURN	Formulario Médico Medical Form Formulario de Arribo y Salida Arrival and Departure Form Formulario de Deslinde de Responsabilidad Disclaimer Form Formulario de Alojamiento para las Familias de los Juegos Form Families Accommodation for the Games
NPCs	Miércoles 09/10/2013 Wednesday 09/10/2013		Reunión de Registro de las Delegaciones Delegations Registration Meetings

*Aún puede tener algún cambio al finalizar las DRMs

* There may be a changes at the end of the DRMs

DELEGACION NPC OFICIALES

Los CPNs pueden traer hasta un 40% de el número de atletas (Aa) de los Oficiales de la delegación del CPN (Ac, Ao and Am) Los oficiales de la Delegación del CPN dependerá del número de atletas y debería ser calculado de la siguiente forma:

• Todos los CPNs están autorizados a traer lo siguiente:

_ (1) Un jefe de Misión (ac)

_ (1) Un Integrante Médico Oficial(am)

_ La cuota de el resto de los Oficiales la delegación del CPN

_ (1) Miembro del staff (Ac,Ao,Am) por cada (3) atletas (Aa)

_ (1) Miembro del staff (Ac,Ao,Am) por cada (2) atletas con altas necesidades de asistencia.

_ Ab (Asistentes de competencia) NO cuenta ni como atleta ni como oficial de equipo para este cálculo. Los CPNs están autorizados a traer los siguientes Ab:

_ Atletismo: uno por atleta ciego

_ Fútbol 5: hasta 2 arqueros.

_ Boccia: uno por cada atleta BC3 unicamente.

• CPNs pueden pagar una suma (a ser determinada) para As (Oficiales extra) hasta incrementar la cuota de Oficiales de la delegación del CPN hasta un máximo de 60% de el número total de atletas (Aa)

NPC OFFICIAL DELEGATION

NPCs can bring up to 40% of the number of Athletes (Aa) of Team Officials (Ac, Ao, Am and As).

The Team Officials by NPC depends on the number of athletes and can be roughly calculated as:

All NPCs are entitled to bring the following, outside of the 40% cuota:

* (1) One Chief de Mission

* (1) Medical staff member

The Team Officials Cuota should be formed by:

* (1) Staff member (Ac,Ao,Am) for every (3) three athletes (Aa)

* (1) Staff member (Ac,Ao,Am) for every (2) two athletes with a severe disability*

*(1) Staff member for each sport where the NPC has a female athlete.

Ab do NOT count either as athletes nor as Team Officials for this calculation. NPCs are allowed to bring the following Ab:

*Athletics: One Guide per blind athlete

*Football 5-a-side: up to 2 goalkeepers

*Boccia: one per each BC3 athlete only.

*All others need to be entered as Ac, Ao, Am or As.

NPCs can pay for As (Extra Officials) to have up to a maximum of 60% total Team Officials.

14. REGLAS GENERALES /GENERAL RULES

- Todos los participantes deberán respetar el Juego limpio y Espíritu de no violencia.
- Evitar el uso de sustancias y procedimientos prohibidos por el IPC y la WADA.
- Todos los participantes deberán respetar y apoyar el Código Médico del IPC.
- Cualquier participante que rompa o no respete el código Paralímpico o alguna de las reglas para estos Juegos, se le pedirá que devuelva su acreditación, perdiendo todos los derechos de continuar en los Juegos.
- Los Juegos son un gran Festival para los Jovenes atletas Paralímpicos de América. Sus aspectos sociales, educacionales, éticos y morales deberán ser enfatizados.
- Ningún atleta, equipo o Delegación será autorizado a retirarse de la competición una vez que el registro formal haya concluido, excepto por enfermedad o fuerza mayor. Retiros o no presencia injustificada podría ser motivo de sanción.
- Penalizaciones o sanciones que pueden ser percibidas al participante que:
 - No se adhiera al espíritu de Juego limpio.
 - Ofender a Oficiales de los Juegos, Referees o cualquier miembro del LOC.
 - Ofender o comportamiento de una manera que deshonne al APC o a cualquiera de sus miembros.
- Un CPN que no acepte una sanción del APC deberá ser suspendido como miembro del IPC.
- Un representante del deporte será parte del comité de apelación y el acusado estará autorizado a nombrar a alguien de su comité.
- Si el acusado es un atleta, el/ella no deberá estar autorizado a participar en ninguna otra competencia hasta que una decisión final sea efectivizada.
- El APC revisará el programa deportivo después de la fecha final de Inscripción a fin de asegurar que el criterio mínimo de los Juegos sea alcanzado.
- El APC se reserva el derecho de sacar cualquier deporte o evento donde el criterio de viabilidad no se ha logrado.
- El LOC informará en tiempo y forma a todos los NPCs sobre cualquier cancelación o cambio en el Programa.

- All Participants must respect the spirit of fair play and non violence.
- Avoid using substances and procedures prohibited by the IPC and WADA.
- All participants must respect and stick to the Medical Code from the IPC.
- Any participant that breaks the Paralympic Code or disrespect any of the General Rules for these Games will be asked to return its accreditation, losing all right to be in the Games.
- The Games are a big festival to the young Paralympic athletes from America. Their social, educational, ethical and moral aspects should be emphasized.
- No player, team or delegation will be allowed to withdraw from the competition once the formal registration has been done, except for illness or force majeure. Unjustified withdrawal or no-shows could cause sanctions.
- Penalties or sanctions will be given to any participant that :
 - _Is not adhered to the fair game spirit.
 - _Offends a Games official, referee or any member of the Organizing Committee.
 - _Offends or behaves in a way that dishonors the APC or one of their members

_A NPC that refuses an APC's sanction might be suspended as an IPC member.

A sport representative will be part of the appeal committee and the offender will be allowed to appoint someone from its committee.

If the offender is an athlete, he/she might not be allowed to participate in any other competition until a final decision has been made.

_The APC will review the Sports Program after the final entries deadline to assure the minimum criteria of the Games are reached.

_The APC reserves the rights to leave out any sport or event where the viability criteria is not achieved.

_The LOC will inform in a timely manner to all NPCs about any cancelation or changes in the Sports Program.

15. COMITÉ ORGANIZADOR / ORGANIZING COMMITTEE

POSICIÓN / POSITION	NOMBRE / NAME	EMAIL
Director Juegos <i>Games Director</i>	Lic. José M. Valladares	jm_valladares@yahoo.com.ar
Secretaría General <i>General Secretary</i>	Sra. Maia Spara	maiaspara@yahoo.com
Asistente Secretaría <i>Secretary Assistant</i>	Sra. Susana Masciotra	sufencing2@yahoo.com.ar
Director Deportivo <i>Sport Director</i>	Lic. Ricardo Cristofani	ricardocristofani@yahoo.com.ar
Director Operativo <i>Operative Director</i>	Prof. Marcelo Olleac	marceloolleac@hotmail.com
Ref. Atletismo <i>Ref. Athletics</i>	Ing. Ignacio Villar	atletismo@coparg.org.ar
Ref. Natación <i>Ref. Swimming</i>	Prof. Patricio Ramallo	pramallo@fibertel.com.ar
Ref. Tenis de Mesa <i>Ref. Table Tennis</i>	Sr. Vitaliano Brandoli	vitalianobran@yahoo.com.ar
Ref. Bochas <i>Ref. Boccia</i>	Prof. Andrés Siniego	andressiniego@hotmail.com
Ref. Baloncesto <i>Ref. Basketball</i>	Sr. Omar Pochettino	omarpochetino@yahoo.com.ar
Ref. Fútbol 7 <i>Ref. Football 7</i>	Prof. Juan Rivas	juan.rivas@granjaandar.org.ar

Ref. Fútbol 5 <i>Ref. Football 5</i>	Prof. Germán Marquez	german_marquez@hotmail.com
Ref. Judo <i>Ref. Judo</i>	Prof. Guillermo Traba	judo_guille@hotmail.com
Ref. Pesas <i>Ref. Powerlifting</i>	Prof. Martín Menéndez	mmenendezlema@hotmail.com
Ref. Golbol <i>Ref. Goalball</i>	Prof. Yamila Córdoba	yamimara@hotmail.com
Ref. Tenis <i>Ref. Wch. Tennis</i>	Prof. Javier Zubiri	javizubiri@hotmail.com
Atención a CPNs <i>NPCs Services</i>	Prof. Lorena Paz	lorenabpaz@hotmail.com
Logística <i>Logistics</i>	Prof. Martín Palacios	martinpalacios@hotmail.com
Hotelería <i>Accommodations</i>	Germán Bonnemezon	germanbonnemezon@hotmail.com
Transporte <i>Transportation</i>	Germán Bonnemezon	germanbonnemezon@hotmail.com
Finanzas <i>Finances</i>	Lic. Ricardo Cristofani	ricardocristofani@yahoo.com.ar
Protocolo/Ceremonial <i>Protocol/Ceremonies</i>	Prof. Claudia Ratti	claudiaratti@hotmail.com
Medicina <i>Medicine</i>	Dr. Norberto Gagliardi	nggagliardi@hotmail.com
Clasificación / Dóping <i>Classification / Doping</i>	Dr. Horacio Miyagi	horaciomm@hotmail.com
Marketing <i>Marketing</i>	Sr. Juan Manuel García	juan@macrinicomunicacion.com
Prensa <i>Press</i>	Lic. Camila Iannini	camila@iannini.biz
Diseño e Imagen <i>Image</i>	Graphic Designer Candela Barreiros	cande_barreiros@hotmail.com
Programa Educativo <i>Educational Programme</i>	Prof. Enrique Nardone	nardoneenrique@hotmail.com

16. DELEGADOS INTERNACIONALES / INTERNATIONAL DELEGATES

Deporte Sport		IF	TD	Nacionalidad Nationality
Atletismo / Athletics	AT	IPC	Richard Roberts	USA
Baloncesto en silla / Wheelchair Basketball	WB	IWBF	Maureen Orchard	Canada
Boccia / Boccia	BO	BIS - Fed	Gustavo Cheppi	Argentina
Fútbol 5 / Football 5	FB	IBSA	TBC	Brasil
Fútbol 7 / Football 7	FT	CPISRA	Paulo Fernando Rodriguez Da Cruz	Brasil
Golbol / Goalball	GB	IBSA	Carla de Mata	Brasil
Judo / Judo	JU	IBSA	Walter Dean	USA
Pesas / Powerlifting	PO	IPC	Azzam Sari Ali Al-Zubi	Jordan
Natación / Swimming	SW	IPC	Alexandre Garrafa	Brasil
Tenis de Mesa / Table Tennis	TT	ITTF	TBC	
Tenis de Campo / Wheelchair Tennis	WT	ITF	Miguel Irigoyen	El Salvador

17. DATOS DE CONTACTO /CONTACT INFORMATION

Lic. Jose Maria Valladares
Presidente / President

COMITE PARALÍMPICO ARGENTINO

Dirección /Address: Moldes 2658, 4º "A" - CABA - ARGENTINA

Telefono / Phone: + 54 911 4073 9142

Web: www.coparg.org.ar

Email: jm_valladares@yahoo.com.ar
argentina@coparg.org.ar



Juegos Juveniles ParaPanamericanos
Buenos Aires 2013

LOS ESPERAMOS